



Interculturalidad en contexto mapuche

Quilqueo Rapimán, D.; Fernández, C. A.;
Quintriqueo Millán, S. (editores)

Neuquén: EDUCO-Editorial de la Universidad
Nacional del Comahue, 2010. 288 págs.

Diana Martín

Facultad de Ciencias de la Educación
Universidad Nacional del Comahue

La obra es resultado de la tarea interdisciplinaria realizada a lo largo de varios años por investigadores de las universidades Católica de Temuco, Comahue, Río Negro, La Pampa y Nordeste, así como del Ministerio de Educación, del CONICYT (ambos de Chile) y del CONICET (Argentina).

Según los editores, el proyecto de publicación surgió como consecuencia de encuentros académicos que tuvieron lugar en congresos de educación realizados en Cipolletti y en Santa Rosa, así como resultados de investigaciones sobre saberes educativos mapuche llevadas a cabo en Temuco y que posibilitaron el armado final de este libro.

El eje que cohesiona la propuesta se estructura en torno a la interculturalidad en el pueblo mapuche. Se derivan de los mismos aspectos relacionados con el mapuzugun, su enseñanza y situación sociolingüística en el contexto bilingüe. También se estudian cuestiones vinculadas con la educación tradicional, el rol de los sabios o kimches, la idea de territorialidad, la concepción del tiempo y la racionalidad de los saberes educativos mapuche.

Debe señalarse que las regiones del sur de los dos países tienen una gran población de origen indígena que lucha por desarrollar su identidad, su lengua y sus costumbres. Los

investigadores convocados pertenecen a ese espacio geográfico y son especialistas en la temática tratada.

Históricamente las universidades de ambos países se han estructurado sobre una matriz occidental difundiendo un discurso único y monocultural. Para modificar esa condición política se hace necesario no solo que se incorpore plenamente el pueblo mapuche -como alumnos, profesores, investigadores, dirigentes-, sino que su cultura forme parte del conocimiento que se enseñe en las universidades. Para ello, se hace imprescindible realizar investigaciones, que todos participen de la vida académica y que se publiquen sus resultados.

Debe señalarse que los pueblos originarios ya no se localizan exclusivamente en el medio campesino, sino que las migraciones los han llevado a las grandes ciudades capitales como Buenos Aires o Santiago de Chile. Esto implica que el rasgo de ruralidad sea intercambiable por el de medio urbano. O sea que el indígena al mismo tiempo que busca mantener su identidad, quiere ser parte del mundo globalizado y vivir en las dos culturas. De igual manera, el no mapuche debería conocer la cultura de los pueblos originarios como forma de incorporar desde esa perspectiva la interculturalidad.

En Argentina y en Chile los ministerios de Educación han puesto en vigencia programas de educación bilingüe e intercultural, y las universidades participan aportando con sus trabajos, como ocurre en esta oportunidad.

Debe señalarse que la obra tiene doce artículos organizados en una presentación en la cual se plantean aspectos teóricos, así como jurídicos y de implementación de proyectos. A esto le siguen dos artículos de índole general, uno referido al desarrollo de los programas llevados a cabo en Chile y otro sobre Argentina. El primero está centrado en el Programa de Educación Intercultural Bilingüe, el proceso de creación, avances, dificultades y resultados obtenidos; el segundo trata sobre el marco legal en torno a la educación intercultural así como a la situación sociolingüística de las lenguas de los pueblos originarios de Argentina. Los trabajos referidos a este país están organizados de acuerdo con las provin-

cias que poseen mayor población mapuche, tales como La Pampa, Chubut, Río Negro y Neuquén. Los textos en los que se analiza la situación en Chile están centrados en la Región de La Araucanía. Por último hay una breve referencia a cada uno de los 14 autores que escribieron los textos. Los artículos tienen un resumen en español e inglés, respondiendo a las normas académicas internacionales.

La obra constituye uno de los primeros trabajos de complementariedad entre investigadores de los dos países y crea un espacio nuevo de trabajo en el cual no solo la lengua mapuche actúa como eje de cohesión, sino, en este caso, lo es fundamentalmente la educación.

Debe señalarse que la editorial de la Universidad Nacional del Comahue (EDUCO) ha sido la encargada de ofrecer una excelente edición.